

# Manuale di istruzioni

## Spiumatrice

61815, 63348

# wiltec



Immagine a scopo rappresentativo, può variare a seconda del modello

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere e seguire le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, passaggi funzionali e dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualunque forma senza previo consenso scritto di WilTec Wildanger Technik GmbH. Tutti i diritti riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale di istruzioni o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per rendere questo manuale utente completo, corretto e aggiornato, non si esclude la presenza di errori.

Se ha proposte di miglioramento o errori da segnalare, non esiti a contattarci.

Scrivici un'e-mail all'indirizzo:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilizzi il nostro modulo di contatto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile in più lingue nel nostro shop online, al link:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler (Germania)

Se desidera spedire indietro un articolo per la sua sostituzione, riparazione o altro, utilizzate il seguente indirizzo. Attenzione! Per poter garantire una gestione efficiente del reclamo o del reso, contatti il nostro servizio di assistenza prima di effettuare la spedizione.

Reparto resi  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler (Germania)

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo del prodotto. Vi preghiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di assicurarvi di averne compreso il contenuto.

Conservare con cura il presente manuale.

## Indicazioni di sicurezza

**Attenzione!** Leggere attentamente questo manuale e assicurarsi di aver compreso tutte le istruzioni prima di azionare la spiumatrice. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze può rendere la macchina non controllabile e causare danni materiali e/o lesioni.

- Familiarizzare con il manuale di istruzioni prima dell'uso. Seguire tutte le istruzioni riportate nel manuale e sulla macchina prima di iniziare il lavoro.
- Posizionare la macchina solo su una superficie piana e solida.
- Prima dell'uso, verificare che tutti i collegamenti e i cavi siano collegati correttamente.
- Tutti i componenti (dadi, viti, ecc.) devono essere controllati prima di ogni utilizzo. Le vibrazioni della macchina possono provocare l'allentamento di questi elementi.
- Durante l'utilizzo indossare sempre indumenti protettivi adeguati. Indossare scarpe robuste e occhiali di sicurezza. Non indossare sandali, scarpe da ginnastica o scarpe aperte e non azionare mai la spiumatrice a piedi nudi. Evitare gli indumenti larghi che possono impigliarsi nelle parti in movimento e legare bene i capelli lunghi.
- La macchina deve essere utilizzata solo da persone esperte che conoscano le istruzioni.
- Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro quando la macchina è in funzione e non permettere loro di utilizzarla.
- Mantenere sempre una postura sicura e l'equilibrio quando si aziona la spiumatrice.
- Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcool, droghe o medicinali.
- L'operatore è responsabile degli incidenti che coinvolgono altre persone o cose.
- Non utilizzare mai la macchina senza un'adeguata attrezzatura e altri dispositivi di protezione.
- Non apportare modifiche alla macchina e non disinserire mai i dispositivi di protezione.
- Rispettare la destinazione d'uso della macchina. Un uso improprio può provocare danni materiali o lesioni. Si declina ogni responsabilità per qualsiasi danno causato da un uso improprio.
- Tenere mani e piedi lontano dalle parti rotanti e dalla parte inferiore della macchina.
- Tenersi sempre lontani dalle aperture di scarico.
- Non lasciare mai la macchina incustodita mentre è in funzione.
- Se non viene utilizzata, riporre sempre la macchina in un luogo sicuro.
- Scollegare la spina di rete prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia.
- Controllare che la macchina non sia danneggiata o usurata prima di ogni utilizzo. Se alcune parti sono danneggiate, farle riparare da un esperto qualificato prima di utilizzare nuovamente la macchina.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano funzionanti.
- Non inserire mai pollame vivo nella macchina spennatrice. Tutti i volatili devono essere adeguatamente uccisi e scottati prima della lavorazione.
- Spegnerla macchina e attendere che si arresti completamente prima di rimuovere pollame o piume dalla macchina. Assicurarsi che nessuna parte del corpo entri a contatto con l'interno della macchina durante il suo funzionamento.
- Non tentare di rimuovere piume o altri resti dal canale quando l'unità è collegata alla rete elettrica.
- Tenere i collegamenti elettrici lontani da aree in cui si può raccogliere l'acqua.



## Funzionamento

1. Collegare la spiumatrice alla rete elettrica e accenderla con l'interruttore di accensione.  
**Attenzione!** Non avviare la macchina se c'è già un animale al suo interno, poiché ciò comporta un maggiore consumo di corrente che riduce la durata dei componenti elettrici.
2. Avviare l'erogazione idrica.
3. Mettere 1–2 animali con piume già scottate nel tamburo della spiumatrice e attendere che la macchina rimuova tutte le piume. Il pollame adeguatamente scottato dovrebbe essere privo di piume entro 15 s.
4. Interrompere l'erogazione dell'acqua.
5. Spegnerla macchina tramite l'interruttore di spegnimento.
6. Attendere che la macchina si arresti completamente.
7. Rimuovere il pollame.
8. Se non si desidera utilizzare l'apparecchio in seguito, scollegare l'unità dalla rete elettrica.

### Attenzione!

- Non utilizzare mai la macchina senza cestello di spiumatura, in quanto parti del corpo possono finire tra il portapiume e il contenitore. Un interruttore automatico impedisce il funzionamento senza cestello. Non disinserire questo interruttore automatico.
- Se l'interruttore non interrompe il funzionamento dell'apparecchio quando si rimuove il cestello, è probabile che vi sia un danno. Far sostituire l'interruttore da un professionista qualificato.
- Non salire sulla macchina in funzione. Non toccare mai la macchina in funzione. Rischio di lesioni, soprattutto nella zona tra il portapiume e il cestello di spiumatura.
- Tenere la spina di rete lontana da superfici in cui possa accumularsi acqua, poiché l'apparecchio è alimentato da elettricità e acqua. Controllare i punti in cui può raccogliersi l'acqua e tenere i collegamenti elettrici lontani da queste aree. I collegamenti elettrici e i cavi di alimentazione non devono mai essere immersi nell'acqua.
- Utilizzare la macchina solo nelle condizioni in cui è stata consegnata. Smontare i componenti aumenterà il rischio di lesioni.

## Pulizia, manutenzione e deposito

### Dopo l'uso

1. Far funzionare la macchina per 2 minuti con l'irrigazione accesa. In questo modo, si sciacquano via la maggior parte delle piume e degli altri residui.  
**Attenzione!** Non toccare mai il tamburo in funzione e non tenere gli attrezzi per la pulizia nel tamburo.
2. Spruzzare acqua sotto il portapiume per rimuovere piume o residui tra il contenitore e il portapiume.

**Importante!** Per la pulizia utilizzare solo acqua e un detergente delicato. L'uso di solventi, prodotti chimici aggressivi o detersivi abrasivi può danneggiare la macchina.

### Annualmente

- L'unità, il motore e il riduttore sono sigillati e non richiedono manutenzione.
- Controllare che i ditoni non presentino crepe o danni. Sostituire i ditoni se danneggiati.
- Se possibile, riporre la spiumatrice all'interno e coprirla per aumentare la durata dei ditoni di spiumatura e dei componenti del motore.



**Dati tecnici**

<b>Modello</b>	<b>61815</b>	<b>63348</b>
<b>Alimentazione</b>	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
<b>Diametro del tamburo (cm)</b>	60	50
<b>Materiale del tamburo</b>	Acciaio inox	Acciaio inox
<b>Carico mass. (kg)</b>	6	4
<b>Mass. peso di ogni animale (kg)</b>	2	2
<b>Ditoni (numero)</b>	160	130
<b>Mass. durata della spiumatura (s)</b>	20-30	20-30

## Istruzioni per lo smaltimento

La direttiva europea sullo smaltimento di apparecchiature elettriche (RAEE, 2012/19/EU) è stata recepita dalla legge "ElektroG".

Tutti i dispositivi elettrici WilTec interessati dalla RAEE sono contrassegnati dal simbolo di una pattumiera barrata. Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

WilTec Wildanger Technik GmbH è iscritta al registro tedesco EAR con il numero di registrazione RAEE DE45283704.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (da applicare nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con un sistema di raccolta separato per questo tipo di rifiuti).

Il simbolo sul dispositivo o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Aiutando a smaltire correttamente questo prodotto, contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute di chi vi circonda. Uno smaltimento scorretto rappresenta un pericolo per l'ambiente e per la salute.



Il riciclaggio dei materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Indirizzo:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
52249 Eschweiler (Germania)

## Avvertenza importante

La riproduzione e l'uso ai fini commerciali di una parte o di tutto il manuale sono consentiti solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.